


# Early History of **PENANG**

Editor  
*Muhammad Haji Salleh*

Translators  
*Leelany Ayob*  
*Ng Wai Queen*

9.5113  
EAR



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA

# Early History of **PENANG**



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA

# Early History of **PENANG**

*Editor*

**Muhammad Haji Salleh**

*Translators*

**Leelany Ayob  
Ng Wai Queen**



PENERBIT  
**USM**  
PENERBIT UNIVERSITI SAINS MALAYSIA  
PULAU PINANG

**PUSTAKA PERDANA**



1009628



PERDANA  
LEADERSHIP  
FOUNDATION  
YAYASAN  
KEPIMPINAN  
PERDANA

**Distributors:**

The Universiti Sains Malaysia Co-operative Bookshop Ltd.  
Universiti Sains Malaysia  
11800 USM Pulau Pinang  
Malaysia

MPH Distributors Sdn. Bhd.

Penerbit Universiti Sains Malaysia, 2012

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in Publication Data

Early history of Penang editor Muhammad Haji Salleh; translators

Leelany Ayob, N W Queen

Includes index

Bibliography pp 87-94

ISBN 978-983-861 24-2

1 Pulau Pinang—History 18th century 2. Pulau Pinang—Politics and government.  
Pulau Pinang—Economic conditions 18th century I. Muhammad Haji Salleh,  
1942 II. Leelany Ayob. III. N W  
9 9.511 DS598.P3

Typeset in ACaslon Regular

Penerbit Universiti Sains Malaysia  
(Universiti Sains M Press  
11800 USM Pulau Pinang, Malaysia

Copy Editor Nur Naumah Jaafar  
Cover Designer Ahmad Fitri Ramli  
Proofreader Wan Mahanum Abdullah  
Typesetter Norani Md Isa

Printed by Sunaran Bros. Sdn. Bhd., 89 Lebuh Chulia, 10200 Pulau Pinang, Malaysia



# Contents

---

LIST OF PHOTOGRAPHS, MAPS AND TABLES	vii
TRANSLATORS' ACKNOWLEDGEMENT	ix
ACKNOWLEDGEMENT	x
FOREWORD	xi
<b>CHAPTER 1</b>	
<b>ARCHAEOLOGY: EARLY SETTLEMENTS IN SEBERANG PERAI AND PENANG ISLAND</b>	<b>1</b>
<b>Mokhtar Saidin</b>	
1.1 Introduction	1
1.2 Ancient Seberang Perai and Penang Island	2
1.3 Seberang Perai and Penang Island in Malaysian Archaeology	5
1.4 Archaeological Evidences in Seberang Perai and Penang Island	5
1.5 Guar Kepah Prehistoric Site	6
1.5.1 Guar Kepah's culture and dating	9
1.5.2 Early inhabitants of Guar Kepah	11
1.6 Other Archaeological Evidences in Seberang Perai and Penang Island	13
1.6.1 Cherok Tok Kun inscriptions	14
1.6.2 Buddhagupta inscriptions	15
1.7 Conclusion	16
<b>CHAPTER 2</b>	
<b>EARLY HISTORY: PENANG BEFORE 1786</b>	<b>17</b>
<b>Mahani Musa</b>	
2.1 Introduction	17
2.2 The Separation of Penang from the Kedah Sultanate	17
2.3 Who Founded Penang?	20
2.4 Haji Mohammad Salleh (Nakhoda Intan), Datok Janatun and Batu Uban	24
2.5 Malay Pioneers during the Time of Francis Light	29
2.6 Conclusion	31

<b>CHAPTER 3</b>	<b>EARLY HISTORY OF SEBERANG PERAI</b>	<b>32</b>
	<b>Mahani Musa</b>	
3 1	Introduction	32
3.2	Seberang Perai Before 1800	33
3.3	"As Long as the Sun and Moon Shine" Is Seberang Perai Ceded to the British in Perpetuity?	34
3 4	Seberang Perai and the Siamese Invasion of 1821	39
3.5	Seberang Perai After 1842	43
3 6	Leadership and Society	43
3 7	The Socioeconomic Situation	46
3 8	Conclusion	48
<b>CHAPTER 4</b>	<b>MALAY LANGUAGE (BAHASA MELAYU): ITS EARLY HISTORY AND VARIATION IN PENANG</b>	<b>50</b>
	<b>Noriah Mohamed</b>	
4 1	Introduction	50
4.2	The Population and Sociolinguistic Profile of Penang Before and After Francis Light's Arrival	51
	4.2.1 High Malay language	56
	4.2.2 The pure Malay language (Penang dialect)	63
	4.2.3 The Straits Settlements' colloquial Malay language	72
4.3	Conclusion	80
<b>END WORD</b>		<b>81</b>
<b>APPENDICES</b>		<b>83</b>
<b>BIBLIOGRAPHY</b>		<b>87</b>
<b>CONTRIBUTORS</b>		<b>95</b>
<b>INDEX</b>		<b>97</b>

